

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 23.1.2009
СОМ(2009) 22 окончателен

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2009 Г.**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III — „Комисия“**

(представена от Комисията)

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2009 Г.**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III — „Комисия“**

Като взе предвид:

- Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 272 от него,
- Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 177 от него,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1525/2007 на Съвета², и по-специално член 37 от него,

С настоящото Европейската комисия представя на бюджетния орган предварителния проект на коригиращ бюджет № 1 на бюджета за 2009 г.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	4
2.	Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС	4
2.1.	Румъния: наводнения.....	4
2.2.	Финансиране.....	5

ПРОМЕНИ В РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Промените в разходната част на бюджета по раздели се изпращат отделно чрез системата SEI-BUD. За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в разходната част на бюджета по раздели.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Предварителният проект на коригиращ бюджет (ППКБ) № 1 за 2009 г. включва следните елементи:

- Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в размер на 11,8 млн. EUR като бюджетни кредити за поети задължения и за плащания във връзка с последиците от наводненията в Румъния.
- Съответно намаление на бюджетните кредити за плащания в размер на 11,8 млн. EUR по бюджетен ред 13 03 16 (Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Сближаване).

2. МОБИЛИЗИРАНЕ НА СРЕДСТВА ОТ ФОНД „СОЛИДАРНОСТ“ НА ЕС

2.1. Румъния: наводнения

През юли 2008 г. доста голяма част от Румъния пострада от проливни дъждове, които причиниха сериозни наводнения и свлачища. В рамките на десетседмичния срок, определен в член 4 от Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета³, румънските власти кандидатстваха за финансова помощ от фонд „Солидарност“ на ЕС.

Комисията извърши задълбочено проучване на заявлението за помощ в съответствие с Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета, и по-специално с членове 2, 3 и 4 от него. Най-важните елементи от оценката могат да бъдат обобщени, както следва:

- (1) Заявлението беше представено на Комисията на 1 октомври 2008 г. в рамките на десетседмичния срок след регистрирането на първата щета на 24 юли 2008 г.
- (2) Бедствието е природно. Румънските власти оцениха общите преки щети на 471,4 млн. EUR. Тази сума представлява приблизително 83 % от обичайния праг за мобилизиране на фонд „Солидарност“, приложим за Румъния, който е 566,8 млн. EUR (т.е. 0,6 % от румънския БНД). Общите преки щети служат за основа при изчисляването на размера на финансовата помощ. Финансовата помощ може да бъде използвана само за основни неотложни действия съгласно определеното в член 3 от регламента.
- (3) Тъй като общият размер на щетите остава под обичайния праг, заявлението се основава на т.нар. критерий за „регионално изключително бедствие“, залегнал в член 2, параграф 2, последна алинея от Регламент (ЕО) № 2012/2002, който предвижда условията за мобилизиране на фонд „Солидарност“ „при изключителни обстоятелства“. Съгласно този критерий отделен регион може по изключение да се ползва от помощта на фонда, ако този регион е претърпял изключително бедствие, предимно природно, засягащо значителна част от неговото население и със сериозни и продължителни последици за условията на живот и икономическата стабилност на региона.

³ Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3).

- (4) Заявлението засяга пет области (Maramures, Suceava, Botosani, Iasi, Neamt) в североизточната част на Румъния. Засегнатият регион представлява съседни и свързани помежду си области с общо население от над 3 млн. жители. Румънските власти съобщиха, че по-голямата част от населението в тази област е било засегнато. 241 населени места с общо население от 1,6 млн. жители са пострадали пряко от бедствието, като частично или изцяло са били разрушени домове и земеделски посеви.
- (5) Румънските власти представиха доказателства за сериозните и трайни отражения върху жизнените условия и икономическата стабилност в засегнатия регион. Бе съобщено за тежки щети върху основните инфраструктури, селското стопанство, горите, добитъка и домовете. Икономиката на засегнатия регион разчита до голяма степен на земеделския сектор, а наводненията обхванаха 39 214 ha земеделски площи и 240 ha гори. Чак до 2009 г. в засегнатите области не се очаква да има земеделска продукция. Освен това основни инфраструктури постраднаха сериозно: бяха наводнени общо 1 949 km пътища, а 2 000 моста и около 87,6 km насипи и диги бяха изцяло повредени. Наводнените пътища при държавната граница на Румъния с Молдова и Украйна засегнаха значително икономическия обмен между Румъния и страните от северната и североизточната част на Европа. Бедствието причини дълготрайно влошаване на жизнените условия в засегнатия регион, като около 14 644 домове бяха разрушени, настъпи трайна липса на основна инфраструктура (вода/енергия), сериозно пострадна транспортната инфраструктура, което доведе до пълната изолация на около 100 населени места.
- (6) Разходите за основните неотложни действия, отговарящи на условията по член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2012/2002, се оценяват от румънските власти на 390,8 млн. EUR и са разбити по видове действия. Основната част от действията е свързана с незабавното възстановяване на работата на транспортните и водните инфраструктури и незабавното осигуряване на превантивна инфраструктура за защита от наводнения. Видовете действия, които ще се финансират от фонда, ще бъдат ясно определени в споразумението за прилагане.
- (7) Румънските власти заявиха, че към момента на подаване на заявлението не е получено финансиране от други източници на финансиране от Общността.
- (8) Те заявиха също, че щетите нямат застрахователно покритие.

Поради изложените по-горе причини се предлага заявлението на Румъния във връзка с наводненията от юли 2008 г. да бъде прието като заявление за „регионално изключително бедствие“ и да се използва фонд „Солидарност“.

2.2. Финансиране

Наличният общ годишен бюджет за фонд „Солидарност“ е в размер на 1 млрд. EUR. Тъй като солидарността бе главното основание за създаването на фонда, Комисията счита, че помощта от фонда трябва да бъде прогресивна. Това означава, че според досегашната практика делът на щетите, надвишаващ прага (0,6 % от БНД или 3 млрд. EUR по цени от 2002 г. в зависимост от това коя е по-малката сума), следва да води до по-голям интензитет на помощта в сравнение с щетите под този праг. Прилаганият

преди процент за определяне на отпусканите средства при големи бедствия е 2,5 % от общите преки щети под прага за мобилизиране на фонда и 6 % от тези над прага. За регионалните изключителни бедствия процентът е 2,5 % от общите преки щети. Методологията за изчисляване на помощта по фонд „Солидарност“ беше изложена в Годишния доклад за фонд „Солидарност“ за 2002—2003 г. и приета от Съвета и Европейския парламент.

Предлага се в този случай да се приложат същите проценти и да се отпуснат следните помощи:

(в EUR)

	Преки щети	Праг	Сума на база 2,5 %	Сума на база 6 %	Общ размер на предложената помощ
Наводнения в Румъния	471 415 101	566 845 000	11 785 377	-	11 785 377

Този размер на компенсацията ще остави поне 25 % от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в наличност за разпределяне през последното тримесечие на годината съгласно изискването в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2012/2002.

На този ранен етап от бюджетната година е трудно да се предвиди с точност в кой сектор би могло да се осъществи преразпределение. За да се избегне обаче необходимостта от отпускане на нови бюджетни кредити за плащания, се предлага сума от 11,8 млн. EUR от бюджетен ред 13 03 16 Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Сближаване да се отпусне за бюджетен ред 13 06 01, за да се покрият съответните нужди, свързани с мобилизирането на фонд „Солидарност“ на ЕС. Изпълнението на бюджетен ред 13 03 16 ще бъде внимателно наблюдавано през бюджетната година.

ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/подфункция	Финансова рамка за 2009 г.		Бюджет за 2009 г.		ППКБ 1/2009		Бюджет за 2009 г. + ППКБ 1/2009	
	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	11 272 000 000		11 768 997 000	11 024 385 513			11 768 997 000	11 024 385 513
1б. Кохезия за растеж и заетост	48 428 000 000		48 426 884 669	34 975 134 166		-11 785 377	48 426 884 669	34 963 348 789
Общо Марж⁴	59 700 000 000		60 195 881 669 <i>4 118 331</i>	45 999 519 679		-11 785 377	60 195 881 669 <i>4 118 331</i>	45 987 734 302
2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ								
От които разходи, свързани с пазара, и преки плащания	46 679 000 000		41 131 356 325	41 083 823 325			41 131 356 325	41 083 823 325
Общо Марж	59 639 000 000		56 121 437 011 <i>3 517 562 989</i>	52 566 129 680			56 121 437 011 <i>3 517 562 989</i>	52 566 129 680
3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	872 000 000		863 925 000	617 440 000			863 925 000	617 440 000
3б. Гражданство	651 000 000		650 963 000	678 960 000	+11 785 377	+11 785 377	662 748 377	690 745 377
Общо Марж⁵	1 523 000 000		1 514 888 000 <i>8 112 000</i>	1 296 400 000	+11 785 377	+11 785 377	1 526 673 377 <i>8 112 000</i>	1 308 185 377
4. ЕС — ФАКТОР ОТ СВЕТОВНО ЗНАЧЕНИЕ⁶	7 440 000 000		8 103 930 360	8 324 169 158			8 103 930 360	8 324 169 158
<i>Марж</i>			<i>-419 930 360</i>				<i>-419 930 360</i>	
5. АДМИНИСТРАЦИЯ⁷	7 699 000 000		7 700 730 900	7 700 730 900			7 700 730 900	7 700 730 900
<i>Марж</i>			<i>76 269 100</i>				<i>76 269 100</i>	
6. КОМПЕНСАЦИИ	210 000 000		209 112 912 <i>887 088</i>	209 112 912			209 112 912 <i>887 088</i>	209 112 912
ОБЩО Марж	136 211 000 000	123 858 000 000	133 845 980 852 <i>3 187 019 148</i>	116 096 062 329 <i>8 083 937 671</i>	+11 785 377	0	133 857 766 229 <i>3 187 019 148</i>	116 096 062 329 <i>8 083 937 671</i>

⁴ Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) не е включен в изчислението на маржа по функция 1а.

⁵ Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз е вписана над съответните функции съгласно предвиденото в Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.).

⁶ Маржът за 2009 г. за функция 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за неотложна помощ, или мобилизирането на Инструмента за гъвкавост.

⁷ За изчисляване на маржа под тавана за функция 5 е отчетена бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума в размер на 78 млн. EUR за вноските на персонала по пенсионната схема.

